

الحاسوب في خدمة اللغة العربية

زياد سعود أبوهلال

إبداع

مسار المحاضرة

- المقدمة
- عمليات الترجمة ومتطلباتها
- الترجمة والحاسوب
- المراجع
- الخاتمة

المقدمة

- المقدمة
- عمليات الترجمة
ومتطلباتها
- الترجمة
والحاسوب
- المراجع
- الخاتمة

- اللغة العربية والتطور التقني

عمليات الترجمة ومتطلباتها

- المقدمة
- عمليات الترجمة ومتطلباتها
- الترجمة والحاسوب
- المراجع
- الخاتمة

- الترجمة والتعريب
- عمليات الترجمة :
- فهم النص الأصلي
- التعبير عن المحتوى والأسلوب بلغة أخرى

فهم النص الأصلي

- المقدمة
- عمليات الترجمة ومتطلباتها
- الترجمة والحاسوب
- المراجع
- الخاتمة

- التعرف على الوحدات المعجمية
- معرفة حقل النص ومجال تخصصه

التعبير عن المحتوى والأسلوب بلغة أخرى

- المقدمة
- عمليات الترجمة ومتطلباتها
- الترجمة والحاسوب
- المراجع
- الخاتمة

- الجملة العربية والجملة الانجليزية
- الفعل الماضي

الترجمة والحاسوب

- المقدمة
- عمليات الترجمة
ومتطلباتها
- الترجمة
والحاسوب
- المراجع
- الخاتمة

- الألفاظ
- التعبيرات الاصطلاحية

طرق الاستفادة من الحاسوب في عملية الترجمة

- المقدمة
- عمليات الترجمة ومتطلباتها
- الترجمة والحاسوب
- المراجع
- الخاتمة

- الترجمة الآلية
 - الترجمة الآلية مع تحرير لاحق
 - الترجمة مع التحرير السابق
 - الترجمة التحوارية
- المعينات الحاسوبية في الترجمة
- بنوك المصطلحات الآلية

طرق الاستفادة من الحاسوب في عملية الترجمة

- المقدمة
- عمليات الترجمة ومتطلباتها
- الترجمة والحاسوب
- المراجع
- الخاتمة

- منسق النصوص
- التدقيق الإملائي
- معجم المترادفات
- التدقيق النحوي والأسلوبي

المراجع

- الحاسوب في خدمة الترجمة والتعريب د.محمود اسماعيل صالح (الصيني) أستاذ اللغويات التطبيقية ومدير مركز الترجمة بجامعة الملك سعود (سابقا)
- المقدمة
- عمليات الترجمة ومتطلباتها
- الترجمة والحاسوب
- المراجع
- الخاتمة

الخاتمة

- المقدمة
- عمليات الترجمة
ومتطلباتها
- الترجمة
والحاسوب
- المراجع
- الخاتمة

سؤال و جواب